3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala





Tinamit Ch'a'teem Achi Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti' Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti' Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi' Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi' Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'll Yol Mam San Pedro Sacatepéquez, San Marcos

Uyotochil Much'tal T'an Mopan San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab' Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi' Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab San Miguel Uspantán, Quiché. ...PRESIDENCIA DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA K'ulbil Yol Twitz Paxil. Guatemala, treinta y uno de julio del año dos mil veintitrés------



DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUALEMARA

47-2023 APROBACIÓN DE LA DECIMA TERCERA
MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA AL POA 2023
DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE
GUATEMALA, DE FECHA 31 DE JULIO DE 2023

WITZ PA

PRESIDENCE DE LA ALM

Providencia No. P-111-2023.

De manera atenta, se traslada a la Dirección De Lingüística y Comunicación de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, para lo que corresponda.

Se adjunta a la presente el expediente de mérito.

Atentamente.

Lic. Manuel Raxuleu Ambrocio

Presidente

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Original expediente

......Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas. Página 1 de 1

3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti' Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza' San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam lxil San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti' Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi' Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi' Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'll Yol Mam San Pedro Sacatepéquez, San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab' Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi' Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab' San Miguel Uspantán, Quiché. RESOLUCIÓN INSTITUCIONAL No. 47-2023

APROBACIÓN DE LA DECIMA TERCERA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA AL POA 2023

DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

PRESIDENCIA DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA Guatemala, treinta y uno de julio de dos mil veintitrés.

CONSIDERANDO:

Que la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, es una entidad estatal autónoma, con personalidad jurídica y capacidad para adquirir derechos, obligaciones, patrimonio propio y jurisdicción administrativa en toda la República en materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que el Acuerdo Número Veinte guion Dos Mil Veintiuno (No. 20-2021) del Consejo Superior de la Academia de Las Lenguas Mayas de Guatemala, aprobado el veintiséis de octubre de dos mil veintiuno, Acuerda: Normar el Proceso de Modificaciones Presupuestarias de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

CONSIDERANDO:

Que la Dirección de Lingüística y Comunicación, a través del oficio identificado como Oficio DLC No. 793-2023 de fecha 31 de julio de dos mil veintitrés, solicitó la aprobación de la Décima Tercera modificación presupuestaria al POA 2023, con base al oficio Planificación No. 140-2023, de fecha 31 de julio del 2023, suscrito por la Especialista en Planificación, se traslada expediente en original, solicitado la aprobación de la Décima Tercera Presupuestaria al POA 2023, que asciende a CINCUENTA Y CINCO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE QUETZALES CON SETENTA Y CUATRO CENTAVOS (Q. 55,449.74) mediante una resolución.

CONSIDERANDO:

Que el Presidente de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, es el funcionario de más alta jerarquía de la entidad, y que con fundamento en el artículo 2. Del acuerdo 20-2021 aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala de la aprobación de las modificaciones presupuestarias debe ser a través de Resolución del Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior,

Página 1 de 3

......Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ... Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti' Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj San Mateo Ixtatán, Huehuetenanao

Ukajil Xokt'an Itza' San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti' Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi' Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi' Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'll Yol Mam San Pedro Sacatepéquez, San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab' Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi' Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab' San Miguel Uspantán, Quiché. cuando se generen bajo las modalidades siguientes: "a) Cuando las transferencias de asignaciones ocurran entre subprogramas de un mismo programa o entre actividades específicas de un mismo programa o subprograma; b) Cuando las transferencias de asignaciones ocurran entre grupos no controlados de programas o categoría equivalente, subprograma o proyecto; c) Cuando las transferencias ocurran entre renglones no controlados del mismo grupo de gasto del programa, o categoría equivalente, subprograma o proyecto; d) Otras que sean de la misma categoría."

CONSIDERANDO:

Que el Departamento de Planificación de la ALMG emitió el Dictamen Técnico Planificación No. 013-2023, de fecha 31 de julio de 2023, que en su apartado de Análisis Técnico indica: "... en virtud de lo anterior; el Departamento de Planificación de la Dirección de Lingüística y Comunicación, Dictamina: Procedente la Décima TERCERA Modificación Presupuestaria al POA del ejercicio fiscal 2023."

CONSIDERANDO:

Que el Jefe de Presupuesto asimismo emitió el Dictamen Presupuestario 16-2023 de fecha 28 de julio de 2023, que en su apartado de Análisis de Dictamen indica lo siguiente: "El departamento de Presupuesto, después de realizar la revisión y análisis del expediente de mérito recibido y con base a las necesidades que corresponde, dictamina Favorable la presente Modificación Presupuestaria para el presente ejercicio fiscal 2023"

POR TANTO:

Esta Presidencia con fundamento en el Artículo 238, inciso b) y 310 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículo 41, inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto; Artículo 44 del Acuerdo Gubernativo No. 540-2013 Reglamento de la Le Orgánica del Presupuesto; y el artículo 2 del Acuerdo No. 20-2021 aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala; Acuerdo No. 42-2022, en el cual el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, aprueba "El

Página 2 de 3

......Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche')

Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti' Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj San Mateo Ixtatán, Huehuetenango

Ukajil Xokt'an Itza' San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti' Jacaltenango, Huehuetenango

Kaqchikel Cholchi' Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi' Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'll Yol Mam San Pedro Sacatepéquez, San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab' Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi' Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab San Miguel Uspantán, Quiché. presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala para el Ejercicio Fiscal 2023."

RESUELVE:

Con base a lo considerado y en el ejercicio de las facultades que me confiere el articulo artículo 2. Del acuerdo 20-2021 aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y demás leyes vigentes, SE APRUEBA La Décima Tercera Modificación Presupuestaria correspondiente al ejercicio fiscal 2023 por la cantidad de CINCUENTA Y CINCO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE QUETZALES CON SETENTA Y CUATRO CENTAVOS (Q. 55,449.74). para los casos descritos en el expediente de mérito.

II. NOTIFÍQUESE.

Lic. Manuel Raxuleu Ambrocio Presidente

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Original expediente

Página 3 de 3

WITZ PA

...Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ... Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES

EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA

PRESIDENCIA

TRANSFERIR DESDE:

No. 1

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	GEOGRÁFICO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	DEBITOS
01	00	000	001	000	322	0101	11	000-001-0001	3736		10,000.00
		-								Total	10,000.00

JUSTIFICACIÓN: Se debita presupuesto del renglón 322 por creación de insumo para impresora multifuncional.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA

PRESIDENCIA

HACIA:

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	РКОУЕСТО	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	J. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION		CREDITOS
01	00	000	001	000	328	0101	11	000-001-0001	3736		Q	10,000.00
										Total	Q	10,000.00

JUSTIFICACIÓN: Se asigna presupuesto para la adqusición de una impresora multifuncional.



TRANSFERIR DESDE:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
GUATEMALA
TRASLADO DE ASIGNACIONES
EJERCICIO 2023
ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES

No. 2

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	рвоуесто	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	GEOGRÁFICO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	DEBITOS
01	00	000	001	000	112	0101	11	000-001-0001	3736	AGUA	8,350.00
										Total	8,350.00

JUSTIFICACIÓN: Se debita presupuesto del grupo del rengión 112, para cubrir las necesidades de mantenimiento y reparación eléctrica.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES

HACIA:

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	U. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION		CREDITOS
01	00	000	001	000	174	0101	11	000-001-0001	3736	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE INSTALACIONES	Q	8,350.00
										Total	Q	8,350.00

JUSTIFICACIÓN: Se asigna presupuesto para cubrir las necesidades de mantenimiento y reparación eléctrica.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA

DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA Y COMUNICACIÓN

TRANSFERIR DESDE:

STREET OF SELECTION OF LINGUISTICAL PCOMONICACIO

No. 3

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	GEOGRÁFICO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	DEBITOS
01	00	000	001	000	169	0101	11	000-001-0025	3736	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE OTRAS MAQUINARIAS Y EQUIPOS	3,900.00
11	00	000	004	000	185	0101	11	001-004-0003		SERVICIOS DE CAPACITACIÓN	32,250.00
										Total	36,150.00

JUSTIFICACIÓN: Se débita presupuesto del los rengiones del 169 Y 185, para cubri servicios de logistica para capacitación en distintas modalidades que se brindará en el congreso sociolingüístico.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
GUATEMALA
TRASLADO DE ASIGNACIONES
EJERCICIO 2023
ENTIDAD 11200064

.....

DEPENDENCIA

DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA Y COMUNICACIÓN

MOL	M.	_	_	_	_							
PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	U. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION		CREDITOS
11	00	000	004	000	185	0101	11	001-004-0003	3736	SERVICIOS DE CAPACITACIÓN	0	25,920.
11	00	000	004	000	196	0101	11	001-004-0003	3736	SERVICIOS DE ATENCIÓN Y PROTOCOLO	0	10,200.
01	00	000	001	000	133	0101	11	000-001-0025	3736	VIÁTICOS EN EL INTERIOR	0	30.
										Total	Q	36,150.

JUSTIFICACIÓN: Se asigna presupuesto para: cubrir servicios de logística para capacitación en distintas modalidades que se brindará en el congreso sociolingüístico.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA

DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS

TRANSFERIR DESDE:

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	GEOGRÁFICO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	DEBITOS
11	00	000	004	000	073	1604	11	001-004-0002	6200	BONO VACACIONAL	369.86
11	00	000	003	000	027	1415	11	001-003-0001	5693	COMPLEMENTOS ESPECÍFICOS AL PERSONAL TEMPORAL	7.5
11	00	000	003	000	021	1307	11	001-003-0001	6162	PERSONAL SUPERNUMERARIO	225.8
01	00	000	001	000	072	1307	11	000-001-0001	6162	BONIFICACIÓN ANUAL (BONO 14)	346.5
										Total	949.74

JUSTIFICACIÓN: Se débita presupuesto por reajuste a algunos rengiones.



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064

DEPENDENCIA DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	RENGLON	U. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	C	CREDITOS
11	00	000	003	000	073	1604	11	001-003-0001	6200	BONO VACACIONAL	Q	369.86
11	00	000	003	000	073	1415	11	001-003-0001	5693	BONO VACACIONAL	Q	7.53
11	00	000	003	000	027	1307	11	001-003-0001	6162	COMPLEMENTOS ESPECÍFICOS AL PERSONAL TEMPORAL	Q	455.57
11	00	000	003	000	073	1307	11	001-003-0001	6162	BONO VACACIONAL	Q	116.78
										Total	Q	949.74

JUSTIFICACIÓN: Se asigna presupuesto para contar con la disponibilidad presupuestaria y poder continuar con el proceso de compromiso de planillas de bono de pueblos indígenas y bono vacacional.

000013

No. 4